

## Universidade de Brasília

Disciplina: Ementa/Programa

Professor responsável: Sidney Barbosa – POSLIT/UnB –

Professores colaboradores convidados:

Profa. Dra. Beatriz Campos

Prof. Dr. Alan Brasileiro

<b>Órgão:</b>	TEL – Departamento de Teoria Literária e Literaturas
<b>Código:</b>	PósLit 2613
<b>Denominação:</b>	Literatura e estudos interartes: Música e Pintura.
<b>Nível:</b>	Mestrado e Doutorado.
<b>Vigência:</b>	2024/1º
<b>Pré-requisitos:</b>	Disciplina sem pré-requisitos
<b>Ementa:</b>	<p>Estéticas medievais: o alegórico como regra absoluta. O românico e o gótico na arquitetura e na literatura. Música e pintura medievais. As relações entre a arte pictórica e a literária no Renascimento. Literatura e Pintura no <i>Ancien Regime</i> e nas Luzes. O Romantismo pluri-artístico. Burguesia e as artes em geral e na Música e na Pintura em particular, no século XIX francês. Música e Pintura na Literatura brasileira. Adaptações, transmigrações, reescrituras e rearranjos dentro e fora do universo literário referentes à Música e à Pintura.</p> <p><b>PROGRAMA:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) OS CONTEXTOS CULTURAIS DA ARTE NA IDADE MÉDIA, NO RENASCIMENTO, NAS LUZES, NO ROMANTISMO E NA MODERNIDADE.</li> <li>2) O QUE É LITERATURA?</li> <li>3) LITERATURA, PINTURA E MÚSICA.</li> <li>4) ESTUDOS INTERARTES E INTERMIDIALIDADE: PERSPECTIVAS TEÓRICAS</li> <li>5) “ESCOLAS” ARTÍSTICAS NA PINTURA</li> <li>6) “ESCOLAS” ARTÍSTICAS NA MÚSICA</li> </ol>

7) A LITERATURA COMO MEDIAÇÃO ENTRE AS ARTES EM GERAL E ESPECIALMENTE NA PINTURA E NA MÚSICA.

8) A ARTE COMO TEMA DA LITERATURA: PINTURA E DA MÚSICA (ÉCFRASE E REFERÊNCIAS INTERMIDIÁTICAS).

9) TRANSIÇÕES ESTILÍSTICAS: RUPTURAS DE FORMAS E CONTEÚDOS ENTRE “ESCOLAS” ARTÍSTICAS.

10) PERSPECTIVAS INTERARTÍSTICAS NA CONTEMPORANEIDADE REFERENTES À LITERATURA, À MÚSICA E À PINTURA.

## **BIBLIOGRAFIA GERAL**

(Informamos aos alunos,as que se trata aqui de um rol de indicação bibliográfica que possui a intenção de mostrar de onde saíram as nossas aulas e não de uma lista de obras a serem trabalhadas. Oportunamente, no início das aulas, apresentaremos a bibliografia a ser trabalhada.)

ALPERS, Svetlana. **A arte de descrever**: a arte holandesa no século XVII. Tradução Antonio de Pádua Danesi. São Paulo: EDUSP, 1999.

ARASSE, Daniel. **Histoires de peintures**. Paris: Denoël, 2004; Folio, essais, Paris, 2015.

ARBEX, Márcia. **Interartes**. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2010.

ARBEX, Márcia (Org.). **Poéticas do visível**: Ensaio sobre a escrita e a imagem. Belo Horizonte: FALE/UFMG, 2006.

AUMONT, Jacques. **A imagem**. 11. ed. Tradução Estela dos Santos Abreu e Cláudio César Santoro. Campinas: Papirus, 2006.

BARBOSA, Sidney. **A representação da natureza no romance francês do século XIX**. Tese (Livre-Docência em Teoria e história do romance). UNESP, *Campus* de Araraquara, 2005.

BARBOSA, Sidney; SOARES, Daniele Lessa. **Artes, mídias e outras literaturas**. Jundiaí: Paco, 2022.

BARROSO, Ana Beatriz. **Origem da Arte comunicacional**. Brasília: Ed. UnB, 2013.

BENJAMIN, Walter. **Estática e sociologia da arte**. Tradução João Barrento. Belo Horizonte: Autêntica, 2017.

BLANNING, Tim. **O triunfo da música: a ascensão dos compositores, dos músicos e de sua arte**. Tradução Ivo Korytowski. São Paulo: Companhia das letras, 2011.

BRAGA, Pedro. **Além da imagem visual: semiologia da imagem**. Brasília: L.G.E, 2010.

BURKE, Edmund. **Uma investigação filosófica sobre a origem de nossas ideias do sublime e do belo**. Tradução Enid Abreu Dobranszky. Campinas: Papirus/Ed. UNICAMP, 1993.

CABANNE, Pierre. *La Main et l'Esprit: artistes et écrivains du XVIII siècle à nos jours*. Paris: L'Amateur, 2002.

CAMPOS, Beatriz Schmidt. **Letra, música, performance e memória do racismo na Missa dos Quilombos**. Dissertação (Mestrado em Literatura) Pós-Lit/UnB, 2017.

CAMPOS, Beatriz Schmidt. **Arte e vivência no planeta fome: um diálogo entre Carolina Maria de Jesus, Elza Soares e Maria Auxiliadora da Silva**. Tese (Doutorado em Literatura) Pós-Lit/UnB, 2022.

CAMPOS, Beatriz Schmidt, BARBOSA, Sidney. **Mosaico das Artes: as relações e extensões entre os objetos artísticos**. 1. ed. Curitiba: Appris, 2020.

CHALUMEAU, Jean-Luc. **As Teorias da Arte: Filosofia crítica e história da arte de Platão aos nossos dias**. Tradução Paula Taipas. Lisboa: Instituto Piaget, 1997. (Teoria das Artes e Literatura)

CLÜVER, Claus. Estudos interartes: conceitos, termos, objetivos. In: **Literatura e Sociedade**: revista de teoria literária e literatura comparada, 1997, nº. 2, p. 37 - 55.

\_\_\_\_\_. Inter textus /Inter artes / Inter media. **Aletria**: revista de estudos de literatura, v. 14, p. 10-41, 2006. Disponível em: <<https://periodicos.ufmg.br/index.php/aletria/article/view/18067/14857>> Acesso em: 25 jun. 2023.

COURNARIE, Laurent. **L'art dans la culture**. Paris: J. Vrin, 2023.

CUNHA, Betina Ribeiro Rodrigues *et all.* **Tantas margens: reflexões sobre literatura e arte**. Uberlândia: Ed. UFU, 2017.

DE BRUYNE, Edgard. **Études d'esthétique médiévale** Tome1. Paris: Albin Michel, 1998. (Essais et documents)

DINIZ, Thaïs Flores Nogueira **Intermedialidade e estudos interartes: desafios da arte contemporânea**. Belo Horizonte: Ed. FALE/UFMG, 2012.

DINIZ, Thaïs Flores Nogueira; VIEIRA, André Soares. (Orgs.). **Intermedialidade e estudos interartes: desafios da arte contemporânea 2**. Belo Horizonte: Ed. FALE/UFMG, 2012.

ECO, Umberto. **História da beleza**. Tradução Eliana Aguiar. 4. ed. Rio de Janeiro: Record, 2014.

\_\_\_\_\_. **História da feiura**. Tradução Eliana Aguiar. 5. ed. Rio de Janeiro: Record, 2022.

EINSTEIN, Carl. **A Arte (pictórica) do século 20**. Tradução Maria Aparecida Barbosa. Desterro (Florianópolis): Cultura e Barbárie, 2016.

FAURE, Elie. **A arte medieval**. Tradução Álvaro Cabral. São Paulo: Martins Fontes, 1990.

FERREIRA GULLAR. **Etapas da arte contemporânea: do Cubismo à Arte Neoconcreta**. 3. ed. Rio de Janeiro: Revan, 1999.

FLORIÊNSKI, Pável. **A perspectiva inversa**. Tradução Neide Jallageas e Anastassia Bytsenko. São Paulo: Editora 34, 2012.

FOSCA, François. **De Diderot à Valéry: les écrivains et les arts visuels**. Paris: Albin Michel, 1960.

DIDI-HUBERMAN, Georges. **A pintura encarnada, seguida de A obra prima desconhecida de Honoré de Balzac**. Tradução Osvaldo Fontes Filho; Leila de Aguiar Costa. São Paulo: Escuta, 2012.

GOMBRICH, Ernest Hans. **A história da Arte**. Tradução Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Editora LTC, 2013.

GONÇALVES, Agnaldo José. **Museu movente: o signo da arte em Marcel Proust**. São Paulo: Ed. UNESP, 2004.

HAUSER, Arnold. **História social da arte e da literatura**. Tradução Álvaro Cabral. São Paulo: Martins Fontes, 2000.

JOLY, Martine. **Introduction à l'analyse de l'image**. 2. ed. Paris: Armand Colin, 2009.

- KOTHE, Flávio. **Arte comparada**. Brasília: Ed. UnB, 2016.
- MANGUEL, Alberto. **Lendo imagens**: uma história de amor e ódio. Tradução Cláudia Strauch, Rubens Figueiredo e Rosaura Eichenberg. São Paulo: Cia. das Letras, 2001.
- NOVA, Vera Casa *et all* (Orgs.). **Interartes**. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2010.
- NOVAES, Sylvia Caiuby *et all*. **Escrituras da imagem**: São Paulo: FAPESP/EDUSP, 2004.
- NUTO, João Vianney Cavalcanti. **Personas autorais**: prosarias e teoremas. Brasília: Siglaviva, 2016.
- PANOFSKY, Erwin. **Significado nas artes visuais**. Tradução Maria Clara F. Kneese e J. Guinsburg. São Paulo: Perspectiva, 2014. (Debates)
- PEREIRA, Sônia Gomes. **Arte brasileira no século XIX**. Belo Horizonte: Editora Com Arte, 2008. (Didática)
- OLINTO, Hedrun Krieger; SCHOLLHAMMER, Karl Erik. **Literatura e Mídia**. Rio de Janeiro: Ed. PUC Rio/Loyola, 2002.
- OLIVEIRA, Solange Ribeiro de. **Literatura e Música**. São Paulo Perspectiva, 2002.
- OLIVEIRA, Solange Ribeiro de. **Perdida entre signos**: Literatura, Artes e Mídias, hoje. Belo Horizonte: Ed. UFMG/FALE, 2012.
- OSTROWER, Fayga. **Universos da arte**. Campinas: Ed. UNICAMP, 2013.
- PAZ, Octavio. **Convergências**: ensaios sobre arte e literatura. Tradução Moacir Werneck de Castro. Rio de Janeiro: Rocco, 1991.
- PEREIRA, Uilson. **Sobre arte moderna e contemporânea**. São Paulo: Ed. do Escritor. 1995.
- PIGNATARI, Décio. **O que é comunicação poética**. São Paulo: Ateliê, 2011.
- PIGNATARI, Décio. **Semiótica & Literatura**. 6. ed. Cotia: Ateliê, 2004.
- PRAZ, Mario. **Mnemosyne**: parallèle entre Littérature et arts plastiques. Paris: Salvy, 1986.

RANCIÈRE, Jacques. **O destino das imagens**. Tradução Mônica Costa Netto. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012.

**REVISTA LITERATURA E SOCIEDADE** (USP) Nº 2 (Interartes). São Paulo: EDUSP, 1997.

REBATET, Lucien. **Une histoire de la Musique**: des origines à nos jours. Paris: Robert Laffont, 1988.

RED, Herbert. **O sentido da arte**: esboço da história da arte, principalmente da Pintura e da Escultura, e das bases dos julgamentos estéticos. 4. ed. Tradução E. Jacy Monteiro. São Paulo: IBRASA, 1978.

REY, Jean-Michel. **Le Tableau et la page**. Paris: L'Harmattan, 1997.

REYNOLDS, Donald. **A Arte (pictórica) do século XIX**. Tradução Álvaro Cabral. São Paulo: Círculo do Livro, 1990.

ROSA, Daniele dos Santos; MANTOVANI, Juliana Estanislau de Ataíde. (Orgs.) **Literatura, Ensino e Outras Artes**. Campinas. Pontes, 2018.

SANTAELLA, Lúcia. **Por que as comunicações e as artes estão convergindo?** São Paulo: Paulus, 2005. (Questões fundamentais da Comunicação)

SCHMITT, Jean-Claude. **Le corps des images**: essais sur la culture visuelle au Moyen Âge. Paris: Gallimard, 2002.

SCWARCZ, Lilia. **O sol do Brasil**: Nicolas-Antoine Taunay e as desventuras dos artistas franceses na corte de D. João. São Paulo: Cia. das Letras, 2008;

SÈVE, Bernard. **Les matériaux de l'art**. Paris: Seuil, 2023.

SONTAG, Susan. **Ao mesmo tempo**: ensaios e discursos. Tradução Rubens Figueiredo. São Paulo: Cia. Das Letras, 2008.

SOURIAU, Etienne. **A correspondência das artes**: elementos de estética comparada. Tradução Maria Cecília Queiroz de Moraes Pinto; Maria Helena Ribeiro da Cunha. São Paulo: Cultrix/EDUSP, 1983.

SOUSA, Alan Brasileiro de. **Angústia: um romance construído entre o texto e o ícone**. Dissertação (Mestrado em Literatura) Pós-Lit/UnB, 2018.

SOUSA, Alan Brasileiro de. **Imagens da escrita: referências intermediáticas entre literatura e cinema em Vidas secas**. Tese (Doutorado em Literatura) Pós-Lit/UnB, 2023.

SOUZA, Marly Gondim Cavalcanti; SILVA, Agnaldo Rodrigues da (Orgs.). **Diálogo entre Literatura e outras artes**. Cáceres: Ed. UNEMAT, 2014.

TODOROV, Tzvetan. **L'éloge de l'individu: essai sur la peinture Flamandede la Renaissance**. Paris: Adam Biro, 2001.

VENTURI, Lionello. **Para compreender a pintura: de Giotto a Chagall**. Tradução Nataniel Costa. Lisboa: Editorial Estúdios Cor, 1972.

VENTURELLI, Suzete. **Arte, espaço, tempo, imagem**. Brasília: Ed. UnB, 2004.

VOLLARD, Ambroise. **Ouvindo Cézane, Degas, Renoir**. Tradução Clóvis Marques. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2000.

WISNIK, José Miguel. **O som e o sentido: uma outra história das músicas**. São Paulo: Companhia das letras, 1989.

## LEITURAS LITERÁRIAS

ASSIS BRASIL, Luiz Antônio de. **O pintor de retratos**. Porto Alegre: L&PM, 2002.

BALZAC, Honoré de. A obra prima ignorada. In: \_\_\_\_\_. **A comédia Humana**. Tradução Gomes da Silveira e Vidal de Oliveira. Rio de Janeiro: Globo, 1959, p. 385-412.

BESSA-LUÍS, Agustina. **A ronda da noite**. Lisboa: Relógio d'Água, 2019.

BOJUNGA, Lygia; OTAKE, Tomie. **O meu amigo pintor**. Rio de Janeiro: José Olympio, 1987.

CHEVALIER, Tracy. **Moça com brinco de pérola**. Tradução Beatriz Horta. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2015.

CLÁUDIO, Mário. **Retrato de rapaz: um discípulo no ateliê de Leonardo da Vinci**. Rio de Janeiro: Oficina Raquel, 2016.

DIDEROT, Denis. **Jacques, o fatalista, e seu amo**. Tradução Jacó Guinsburg. São Paulo: Perspectiva, 2006. (Diderot Obras IV)

GIDE, André. **A sinfonia pastoral**. Tradução Celina Portocarrero. Rio de Janeiro: Francisco Alves, 1982.

LEE, Janice Y. K. **A professora de piano**. Tradução Fernanda Abreu. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2009.

LONGUS. **Dafne e Cloé ou As pastorais**. Tradução Duda Machado. São Paulo: Princípio, 1996.

MANN, Thomas. **Doutor Fausto**. Tradução Herbert Caro. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984. (Grandes romances)

MARTINS, Geovani. O rabisco. In: MARTINS, Geovani. **O sol na cabeça**. São Paulo: Companhia das Letras, 2018.

POLESSO, Natália Borges. **Controle**. São Paulo: Companhia das Letras, 2019.

PORTELA, Lorena. **Primeiro eu tive que morrer**. São Paulo: Planeta, 2022.

QUIGNARD, Pascal. **Todas as manhãs do mundo**. Tradução Pedro Tamen. Rio de Janeiro: Rocco, 1993.

SIMON, Claude. **A estrada de Flandres**. Tradução Waltensir Dutra. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1986.

## **SOBRE MÚSICA E SOBRE PINTURA**

ARBEX, Márcia. **Alain Robbe-Grillet e a pintura: jogos especulares**. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2013.

BERGEZ, Daniel. **Littérature et peinture**. Paris: Armand Colin, 2004.

BRASILEIRO, Alan; BARBOSA, Sidney. **Textos e telas: trânsitos entre Literatura e Pintura**. Campinas: Pontes, 2023.

CASNOK, Yara Borges. **Música: entre o audível e o visível**. São Paulo: Ed. UNESP, 2003.

CAVALCANTE, Maria Imaculada; BARBOSA, Sidney. **Lugares e estações da Literatura e da Pintura no romance moderno**. Goiânia: Ed. UFG, 2012.



COSTA, Cristina. **A imagem da mulher**: um estudo de arte (pictórica) brasileira. Rio de Janeiro: Ed. SENAC, 2002.

FINGERMANN, Sergio. **Elogio ao silêncio/Escritos sobre pintura**. São Paulo: Bei, 2007.

FRANCASTEL, Pierre. **Pintura e sociedade**. Tradução Élcio Fernandes. São Paulo: Martins Fontes, 1990.

JIMÉNEZ, Antonio Sánches. **El pincel y el fénix**: Pintura y Literatura en la Obra de Lope de Vega Carpio. Madrid/Frankfurt: Iberoamericana/Vervuert, 2011.

LABARTHE-POSTEL, Judith. **Littérature et peinture dans le roman moderne**: une rhétorique de la vision. Paris: L'Harmattan, 2002.

LOTIZEIRO, Tatiana. **Contornos do (in)visível**: racismo e estética na pintura brasileira (1850-1940). São Paulo: EDUSP, 2017.

MACHADO, Roberto. **Proust e as artes** (Literatura e Música). São Paulo: Todavia, 2022.

MELLO, Celina Maria Moreira de. **A literatura francesa e a pintura**. Rio de Janeiro: 7letras, 2004.

MENGS, Anton Raphael. **Pensées sur la beauté et sur le goût dans la peinture**. Tradução (do italiano ao francês), Denise Modigliani. Paris: Beaux-Arts de Paris Editions, 2016.

MOTA, Marcos. **Entre música e pintura**: Kandinsky e a composição multissensorial. Brasília: Ed. UnB, 2021.

SCRUTON, Sir Roger. **Música como Arte**. Tradução Bruno Gripp e Márcia Xavier Brito. São Paulo: Ludovico, 2021.

VENTURI, Lionello. **Para compreender a pintura**: de Giotto a Chagall. Tradução Nataniel Costa. Lisboa: Editorial Estúdios Cor, 1972.

LICHTENSTEIN, Jacqueline (Org). **A pintura**: textos essenciais. v. 5. Tradução Magnólia Costa. São Paulo: Editora 34, 2004.

LÔBO, Danilo. **O pincel e a pena**: outra leitura de Cesário Verde. Brasília: Thesaurus, 1999.

PEYRÉ, Yves. **Peinture et poésie**: le dialogue par le livre. Paris: Gallimard, 2001.

PIVA, Luiz. **Literatura e Música**. Brasília: Ed. MusiMed, 1990.

SOUZA, Alan Brasileiro de. **Angústia: um romance construído entre texto e ícone**. 2018. 99 f., il. Dissertação (Mestrado em Literatura)—Universidade de Brasília, Brasília, 2018.

## **TEXTOS A SEREM TRATADOS NA SALA DE AULA**

“O motivo da metáfora”. *In: A imaginação educada* de Nothrop Frye. Tradução Adriel Teixeira *et all*. Campinas: Vide, 2017.

“Prefácio do tradutor” e “O que é Arte”. *In: A Arte: palestras simples para a juventude* de PÉCAUT, Elias; BEAUD, Carlos. Tradução João Augusto Ribeiro. Pôrto: Figueirinhas 1913 e 1934, p.1 a 11.

“A imagem e a letra: ensaio sobre Literatura e Artes Plásticas” de Larissa Oliveira. *In: Entreletras*. Araguaína (TO), V. 5, nº 1, p. 18-31, jan./jul. 2014. Disponível em <http://revista.uft.edu.br/index.php/entreletras>. Acesso em: 09/07/2023.

“Impressionismo e Arte Abstrata: reflexos do baile, de Antonio Callado” *In: OLIVEIRA, Solange Ribeiro de. Literatura & Artes Plásticas: o Künstlerroman na ficção contemporânea*. Ouro Preto: Ed. UFOP, 1993, p. 153-172.

“A obra de Solange Ribeiro de Oliveira: um guia para atravessar fronteiras interartes” *In: DINIZ, Thaïs Flores Nogueira; VILELA, Lúcia Helena de Azevedo (Orgs). Itinerários: Homenagem a Solange Ribeiro de Oliveira*. Belo Horizonte: Ed. FALE/UFMG, 2009, p. 57-74 .

“Isto não é um cachimbo”. *In: FOUCAULT, Michel. Estética: Literatura e Pintura, Música e Cinema*. Org. Manoel Barros da Motta. Tradução Dourado Barbosa. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2013. (Ditos e escritos, III), p. 251-257.

“Artes plásticas no Brasil”. *In: BANDEIRA, Manuel. Crítica de Artes*. São Paulo: Global, 2016, p. 19-50.

“Capítulo II” do romance de McCARTHY, Cormac. **Stella Maris**. Tradução Cássio de Arantes Leite. Rio de Janeiro: Alfabeta, 2023, p. 35-58.

“A Idade Média”. In: DAVIES, Penelope J. E. *et all.* **A nova história da arte de Janson: a tradição ocidental**. 9. ed. Tradução Marta Daniel Dias. Lisboa: Fundação Calouste Gulbenkian, 2010, p. 243-449.

“A obra de arte na época de sua reprodutibilidade técnica” de Walter Benjamin. In: BENJAMIN, Walter. **A obra de arte na era de sua reprodutibilidade técnica**. Tradução Gabriel Valladão Silva. Organização e notas Márcio Seligmann-Silva. Porto Alegre: L &PM, 2013, p. 51-49-94.

“A estrutura musical do romance: o caso Érico Veríssimo. Silviano Santiago. In: 2º Simpósio de Literatura Comparada. ANAIS. SOUZA, Eneida. M. de; PINTO, Julio C. M. (Orgs). Vol. 1. UFMG/FALE. 1987, p. 156-172

“Le mariage des arts au Moyen Age”, par Roger DRAGONETTI. In: CELIS, Raphaël. **Littérature et musique**. Bruxelles: Ed. Facultés universitaires Saint-Louis, 1982, p. 59-73.

“Arte concreta”. In: KANDINSKY, Wassily. **Do espiritual na arte e na Pintura em particular**. 3. ed. Tradução Álvaro Cabral e Antonio de Pádua Danesi. São Paulo: Martins Fontes, 2015, p. 255-259.

“Da tradição à pintura moderna”. In: LÉGER, Fernand. **Funções da Pintura**. Tradução Tomás de Figueiredo. São Paulo: Difusão Européia do Livro, s/d, p. 11-42.

“Relações homológicas entre literatura e artes plásticas” de Aguinaldo José Gonçalves. In **Literatura e sociedade 2**. Revista de Literatura Comparada. São Paulo: Bartira, 1997, p. 56-68.

“A Idade Média gótica”. In: HUYGHE, René. **Sentido e destino da Arte (II)**. Tradução João Gama. São Paulo: Martins Fontes, 198, p.

“Teorias simbolistas”. In: **Teorias da arte moderna**. CHIPPE, Herschel B. 2. ed. Tradução Waltensir Dutra *et all.* São Paulo: Martins Fontes, 1996, p. 89-116.

“A pintura aos olhos do poeta (Rilke). In: RILKE, Rainer Maria. **Cartas sobre Cézanne**. 5. ed. Tradução Pedro Sússekind. Rio de Janeiro: 7 Letras, 2006.

“O olhar da época”. In: BAXANDALL, Michael. **O olhar renascente: Pintura e experiência social na Itália da Renascença**. Tradução Maria Cecília Preto R. Almeida. Rio de Janeiro: Paz e Terra, 1991.

“Imagens e formação de arquivos mentais” de Elisa Amorim Vieira. In: RAVETTI, Graciela; FANTINI, Marli. **Olhares críticos: estudos de literatura e cultura**. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2014, p. 415-424.

“*Laokoon*: A lanterna furta-fogo do século XVIII”. In: GONÇALVES, Agnaldo. **Laokoon revisitado**. São Paulo: EDUSP, 1994, p. 23-63.

“A retórica do barroco” In: SUMMERSON, John. **A linguagem clássica da arquitetura**. São Paulo: Martins Fontes, 1982, p. 65-73.

“Prefácio” (ao romance *Clarissa*) e seção 1 do romance (início da narrativa). In: VERÍSSIMO, Érico. **Clarissa**. Porto Alegre: Globo, 1971, p. V-VIII e 1-4.

Três pequenos textos de Valéry sobre desenho e arte: “Arte moderna e Grande Arte”; “Escorço da Pintura” e “O desenho não é a forma”. In: VALÉRY, Paul. **Degas, Dança, Desenho**. Tradução Christina Murachco e Célia Euvaldo. São Paulo: Cosac Naif, 2012, p. 133-136 e p. 139-141.

“A pintura no texto”, de Jacques Rancière. In: RANCIÈRE, Jacques. **O destino das imagens**. Tradução Mônica Costa Netto. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012, p. 79-100.

“O sonoro e o visual: aspectos históricos e estéticos” de Yara Borges Canok. In: CASNOK, Yara Borges. **Música: entre o audível e o visível**. São Paulo: Ed. UNESP, 2003, 23-100.

“A peregrinação de Wateau à ilha do amor” de Norbert Elias. In: ELIAS, Norbert. **A peregrinação de Wateau à Ilha do Amor**. Tradução Antônio Carlos Santos. Rio de Janeiro: Zahar, 2005, p. 17-55

“Visão subjetiva e separação dos sentidos”, de Jonathan Crary. In: CRARY, Jonathan. **Técnicas do observador: visão e modernidade no século XIX**. Tradução Verrah Chama. Rio de Janeiro: Contraponto, 2012, p. 71-97.

“Michel Foucault/Pierre Boulez – A música contemporânea e o público”. In: FOUCAULT, Michel. **Estética: Literatura e Pintura, Música e Cinema**. Org. Manoel Barros da Motta. Tradução Dourado Barbosa. Rio de Janeiro: Forense Universitária, 2013. (Ditos e escritos, III), p. 394-402.

A pintura na literatura. *In*: MAGALHÃES, Roberto Carvalho. **Literatura e sociedade 2**. São Paulo: Bartira Gráfica e editora, 1997, p. 69-88.

“O sonoro e o visual: aspectos históricos e estéticos” de Yara Borges Canok. *In*: CASNOK, Yara Borges. **Música: entre o audível e o visível**. São Paulo: Ed. UNESP, 2003, 23-100.

Do silêncio e do sonho na raiz aérea da criação. *In*: BARROSO, Ana Beatriz. **Origem da Arte comunicacional**. Brasília: Ed. UnB, 2013, 274-294.

“A mitologia e a sua desconstrução em *O anel de Nibelungo [de Wagner]*” *In*: GIRARD, René. **a conversão da arte**. Tradução Lília Ledon da Silva. São Paulo: É Realizações”, p. 149-181.

“Pósfacio” de Aguinaldo Gonçalves. *In*: VALÉRY, Paul. **Varietades**. Organização e Prefácio João Alexandre Barbosa. Tradução Maiza Martins de Siqueira. São Paulo: Iluminuras, 2007, p. 211-220.

“Cassandra e o porvir: Jacques Lacan e o poético” de Paulo Sérgio de Souza Jr. *In*: **O fluxo e a cesura: um ensaio em Linguística, Poética e Psicanálise**. São Paulo: Blucher, 2023, p. 123-161.

“Literatura comparada: a estratégia interdisciplinar”. *In*: Tania Franco Carvalhal. **Revista brasileira de literatura comparada**, v. 1, n. 1, p. 09-21, 2017.

“Diálogos entre som e cor” *In*: Rebeca Torrezani Martins de Hippert e Luciana Martha Silveira. **Visualidades**, v. 17, p. 26-26, 2019.

“A literatura e as outras artes”. *In*: René Wellek e Austin Warren. *In*: **Teoria da literatura e metodologia dos estudos literários**. São Paulo: Martins Fontes, 2003.

Parte 1 “Visão e conhecimento”, etc de Juhani Pallasmaa. *In*: **Os olhos da pele: a arquitetura e os sentidos**. Tradução Alexandre Salvaterra. Porto Alegre: Bookman, 2021, p. 15 -34.

## FILMOGRAFIA:

“Retratos da Vida” (*Les uns et les autres*) de Claude Lelouch, de 1981. Ou “O solista” de Joe Wright, lançado em 2009. (Música)

“Sonhos” de Akira Kurosawa, lançado em 1990. (Pintura)

“Amor além da vida” de Vincent Ward, lançado em 1998. (Pintura)

“Todas as manhãs do mundo” dirigido por Alain Corneau, lançado em 1991 (Música)

“A Dama dourada” de Simon Curtis, lançado em 2015. (Pintura)

“Com amor, Van Gogh” de Dorotea Kobiela & Hugh Welchman, 2017. (Pintura)

“Amadeus” de Milos Forman, lançado em 1984. (Música)

“Mahler” de Ken Russel, lançado em 1974. (Música)

“Farinelli” de Gérard Corbiau lançado em 1994. (Música)

“Maudie: sua vida e sua arte” de Aisling Walsh, lançado em 2016. (Pintura).

“Ensina-me a viver”, de Hal Ashby, lançado em 1971. (Pintura)